

Albert Samain - АЛЬБЕР САМЕН (1859-1900)

Keepsake

Sa robe était de tulle avec des roses pâles,
Et rose pâle était sa lèvre, et ses yeux froids,
Froids et bleus comme l'eau qui rêve au fond des bois.
La mer Tyrrhénienne aux langueurs amicales.
Berçait sa vie éparse en suaves pétales.
Très douce elle mourait, ses petits pieds en croix ;
Et, quand elle chantait, le cristal de sa voix
Faisait saigner au cœur ses blessures natales.
Toujours à son poing maigre un bracelet de fer,
Où son nom de blancheur était gravé « Stéphane »,
Semblait l'anneau rivé de l'exil très amer.
Dans un parfum d'héliotrope diaphane
Elle mourait, fixant les voiles sur la mer,
Elle mourait parmi l'automne... vers l'hiver...
Et c'était comme une musique qui se fane...

Кипсек

На юбке тюлевой разводы бледных роз,
И бледно-розовы раскрытых губ изломы,
Глаза в мерцании мечтательной истомы,
Холодные, как пруд, что тростником зарос.
Тирренскою волной, не ведающей гроз,
Цветы баюкали ее до смертной дремы,
И были так ее напевы нам знакомы,
Что сердце мучилось в огне кровавых рос.
На худенькой руке простой браслет железный
С прекрасным именем, начертанным иглой:
«Стефан» – утес в кольце изгнаннической бездны.
Гелиотропами повеял ветер злой:
Она встречала смерть, как берег бесполезный,
Она встречала смерть, как парус небылой.
Так гаснет музыка, гонима зимней мглой.

Last update:

2013/05/13

samain:keepsake <http://dubrovkin.imwerden.de/doku.php/samain:keepsake>

11:16

From:

<http://dubrovkin.imwerden.de/> - **Персональная страница**

Романа Дубровкина

Permanent link:

<http://dubrovkin.imwerden.de/doku.php/samain:keepsake>

Last update: **2013/05/13 11:16**

